

# L'EAU VIVE

l'hebdo fransaskois

Camp  
Voyageur

20<sup>e</sup>  
anniversaire

en pages centrales

Les préparatifs de la 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise vont bon train

## Que la fête commence

SASK. LEGISLATIVE LIBRARY  
JUL 28 1995  
REGINA

Volume 24, #27

JEUDI,

27 août 1995

**À lire**  
cette  
semaine  
16 pages

Éditorial

«Cultiver»  
la relève

page 4

Arts et spectacles

Entretien avec  
un musicien  
francophone  
d'origine  
guinéenne

page 12

Voyages

Petra,  
cité millénaire  
de Jordanie

page 6-7

Qui a dit quoi?

*Plus que Val Martin  
de connaître...  
plus...  
Lisa Perrault  
(page 16)*

**À l'intérieur**

Babillard \_\_\_\_\_ 13  
Emplois \_\_\_\_\_ 11,12  
Horaires télé \_\_\_\_\_ 14  
Horoscope \_\_\_\_\_ 13  
Jeux \_\_\_\_\_ 13  
Opinions \_\_\_\_\_ 4  
Pistes z'annonces 15

**Chroniques**

Pensée en passant 12  
1 5  
11

Étienne Alary

*l'Eau vive*

REGINA - «Les préparatifs pour la 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise avancent très bien, nous avons fait un échancier et nous le respectons à merveille», déclare le coordonnateur de la 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise, Robert Chabot.

Mais le gros du travail est à venir. En effet, le 1<sup>er</sup> août, les bénévoles de la fête devront troquer plume et veston pour paire de jeans et gants pour le début des travaux manuels. «Nous avons une centaine de bénévoles qui devront monter le site, les 15 kiosques, les trois tentes, les quatre scènes et terminer les derniers préparatifs afin que tout soit en place pour le 4 août», explique M. Chabot.

En plus de ces bénévoles, l'Université de la Saskatche-

wan a envoyé 55 de ses jeunes. «Ces étudiants, du programme d'immersion, seront parmi nous pour nous donner un coup de main durant toute la fin de semaine», précise le coordonnateur de la 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise.

La préparation d'une telle fête, à laquelle participeront entre 1 500 et 2 000 Fransaskois, nécessite un budget d'opération d'environ 50 000 \$. «De cette somme, 25 à 30 % est payé par autofinancement et le restant est déboursé par nos pourvoyeurs», déclare M. Chabot. «Lorsque je parle d'autofinancement, je parle des inscriptions reçues, de nos cahiers souvenirs vendus, de nos commandites et de toutes les sources de revenus que nous avons», poursuit-il.

«Et pour ce qui est du nombre de participants à la Fête, je dis



Le coordonnateur de la 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise, Robert Chabot.

Photo: Étienne Alary

souvent à mes bénévoles que ce n'est pas la quantité de personnes qui est importante mais bien la qualité et ici nous avons des gens formidables», affirme-t-il.

Cette année, les 15 kiosques d'associations exposés représentent une diminution comparati-

vement aux fêtes antérieures. «Cette baisse est causée par le déménagement des artistes dans l'Allée des artistes. Nous voulons que l'Allée soit un lieu de rencontres et de partages entre les artistes et les gens», conclut M. Chabot.

La troupe de théâtre bilingue  
de l'École Bishop James Mahoney  
de Saskatoon

## Du français au Fringe

Étienne Alary

*l'Eau vive*

SASKATOON - La troupe théâtrale bilingue de l'école secondaire Bishop James Mahoney, Les Calembours, aura l'occasion de présenter une pièce en français lors du 16<sup>e</sup> «Saskatoon International Fringe Festival» qui se déroulera du 4 au 13 août prochain.

Cette troupe offrira sept représentations dont deux dans la langue de Molière, soit les 7 et 9 août.

Ils présenteront la pièce «Tournesol» qui explore le drame que vit une petite fille atteinte de leucémie qui s'interroge sur la vie et sur la mort. Ses espoirs et ses tourments sont

symbolisés par Charlot, le petit voyou et Moribeau, le poète baudelairien. «Originellement, cette pièce a été écrite seulement en français mais j'en ai fait une traduction et j'ai remporté le prix qui nous donnait le droit de se présenter au «Saskatoon Fringe», déclare l'auteur de la pièce et coordonnatrice de la troupe les Calembours, Madeleine Dalhem.

«C'est la même pièce qui sera présentée en français et en anglais mais elle diffère quelque peu dans certaines situations», poursuit-elle.

Cette troupe d'une école d'immersion est composée de douze jeunes de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup>

(Suite à la page 3...)



## «PAYS DES ARTISTES»

les 4, 5, 6 et 7 août 1995 à Bellevue

INFORMATION: (306) 565-8916

La 16<sup>e</sup> Fête fransaskoise

Abonnez-vous à l'Eau Vive  
30 \$ (1 an)  
Regina (3)  
SAS 083

28/2/86  
SASKATCHEWAN LEGISLATIVE  
Library  
ROOM 224 LEGISLATIVE BLDG  
REGINA SK S4S 0B3

Journal de problèmes classés - enregistrement 2854

**Radio-Canada en Saskatchewan**  
se rend au  
**«Pays des artistes»**  
lors de la 16e Fête fransaskoise



**François Beauregard**  
sera votre envoyé spécial  
à la Fête

**De plus on vous réserve :**

- des reportages à la radio et la télévision
- L'enregistrement du spectacle du groupe Garolou (pour diffusion le 16 août à 20 h 14)
- Le kiosque de la Société Radio-Canada

**Au plaisir de vous retrouver à Bellevue !**



**SRC**  
**Saskatchewan**

# LA 16<sup>e</sup> FÊTE FRANSAKSKOISE

**HENRI LOISELLE** AU PAYS DES ARTISTES À BELLEVUE

**Du 4 au 7 août 1995**

**JULIEN  
POULIN**

**BACH À LA  
TABLE RONDE**



**LES JEUNES  
DE BELLEVUE**

**FOIRE  
THÉÂTRALE  
FRANSASKOISE**

scène 3

coordonnée par  
**Jocelyn Forgues**  
(Les productions de  
la part du Lion)



**MEDIE & CONRAD  
PELLETIER**

Les Quat'coins  
La Ribambelle  
La Troupe du Jour  
La troupe Notre-Dame



**GAROLOU**

**ROY DU SAS**



Oreland  
Dancers



Gala  
de la  
chanson  
fransaskoise  
à la Fête

**Les Folies des  
aînées et aînés**

**J  
A  
C  
Q  
U  
E  
S  
C  
H  
A  
U  
V  
I  
N**



**MAMA B &  
LES BON TEMPS  
PLAYBOYS**

**SALON DU LIVRE  
LE PARADIS AUDIOVISUEL '95**



**MARC**

**B  
E  
R  
T  
R  
A  
N  
D**

Gîte du passant  
Info: Tina Grenier au 423-5239

CCF Info: 565-8916

SRC

(Logo)

(Logo)

Ministère du Patrimoine  
Canada

Gouvernement  
du Québec